



## Bibliographie sur le Chat

Voir aussi *La Lettre de la bibliothèque* (n° 56, hiver 2018) et le « Dossier de la bibliothèque » en ligne sur le chat.

### Romans et nouvelles :

#### Français

- Mukai, Kôsuke, ***Les chats ne rient pas***. Traduit par Myriam Dartois-Ako. Arles : Actes Sud, 2020. 160 p. (cote : 895.63 / Mk)
- Arikawa, Hiro, ***Les mémoires d'un chat***. Traduit par Jean-Louis de la Couronne. Arles : Actes Sud, 2017. 324 p. (cote : 895.63 / Ah)
- Nosaka, Akiyuki, ***Nosaka aime les chats***. Traduit par Jacques Laloz. Arles : Philippe Picquier, 2016. 245 p. (cote : 895.63 / Na)
- Natsume, Sôseki, ***Je suis un chat***. Traduit par Jean Cholley. Paris : Gallimard / UNESCO, 1986, 2015. 438 p. (cote : 895.63 / Ns)
- Inaba, Mayumi, ***Vingt ans avec mon chat***. Traduit par Élisabeth Suetsugu. Arles : Philippe Picquier, 2014. 197 p. (cote : 895.63 / Im)
- Hiraide, Takashi, ***Le chat qui venait du ciel***. Traduit par Élisabeth Suetsugu. Arles : Philippe Picquier, 2004. 109 p. (cote : 895.63 / Ht)
- Koike, Mariko, ***Le chat dans le cercueil***. Traduit par Karine Chesneau. Arles : Philippe Picquier, 2002. 186 p. (cote : 895.63 / Km)
- Miyazawa, Kenji, ***Le bureau des chats***. Traduit par Élisabeth Suetsugu. Arles : Philippe Picquier, 1997. 119 p. (cote : 895.63 / Mk)
- Hagiwara, Sakutarô, *La ville des chats*, in ***Le vase de Béryl : Études sur le Japon et la Chine en hommage à Bernard Frank***. Traduit par Yves-Marie Allieux. Arles : Philippe Picquier, 1997. pp. 441-452. (cote : 952 / Pj)
- Tanizaki, Jun'ichirô, *Le chat, son maître et ses deux maîtresses*, in ***Le chat, son maître et ses deux maîtresses : Nouvelles***. Traduit par Cécile Sakai. Paris : Gallimard, 1994. pp 11-115. (cote : 895.63 / Tj)

#### Anglais

- Tanizaki, Jun'ichirô, *A cat, a Man, and Two Women*, in ***A cat, a Man, and Two Women***. Traduit par Paul McCarthy. Tokyo / New York: Kodansha International, 1991. pp. 3-99. (cote : 895.63 / Tj)



## Bibliographie sur le Chat

- Natsume, Sôseki, *I am a cat*. Traduit par Itô Aiko, Graeme Wilsom. Rutland: Charles E. Tuttle, 1986. 854 p. (cote : 895.63 / Ns / 1-3)

### Japonais

- 平出隆、「猫の客」、東京: 河出書房新社、2001. 138 p. (cote : 913 / 6 / Ht)
- 朝永 振一郎、「生きるってすばらしい: 犬が好き猫が好き」、作品社、1996. 253 p. (cote : 918.6 / N / 12)
- 内田百間、「猫が口を利いた」 in 「新輯内田百間全集」、東京: 福武書店、1988. pp. 314-316. (cote : 918.68 / Uh / 22)
- 内田百間、「ノラや」 in 「新輯内田百間全集」、東京: 福武書店、1988. pp. 11-92. (cote : 918.68 / Uh / 17)
- 内田百間、「ノラやノラや」 in 「新輯内田百間全集」、東京: 福武書店、1988. pp. 64-92. (cote : 918.68 / Uh / 17)
- 内田百間、「ノラ降る村しぐれ」 in 「新輯内田百間全集」、東京: 福武書店、1988. pp. 93-118. (cote : 918.68 / Uh / 17)
- 内田百間、「ノラ来簡集」 in 「新輯内田百間全集」、東京: 福武書店、1988. pp. 119-162. (cote : 918.68 / Uh / 17)
- 内田百間、「老猫-ひやくケン生」 in 「新輯内田百間全集」、東京: 福武書店、1988. pp. 421-430. (cote : 918.68 / Uh / 13)
- 内田百間、「老猫物語」に就いて」 in 「新輯内田百間全集」、東京: 福武書店、1988. pp. 431-433. (cote : 918.68 / Uh / 13)
- 内田百間、「老猫物語」 in 「新輯内田百間全集」、東京: 福武書店、1988. pp. 434-443. (cote : 918.68 / Uh / 13)
- 内田百間、「鷹作吾輩は猫である」 in 「新輯内田百間全集」、東京: 福武書店、1988. pp. 209-457. (cote : 918.68 / Uh / 11)
- 萩原朔太郎、「猫町」 in 「萩原朔太郎全集」、東京: 筑摩書房、1987. pp. 347-362. (cote : 918.68 / Hs / 5)
- 萩原朔太郎、「青猫」 in 「萩原朔太郎全集」、東京: 筑摩書房、1987. pp. 402-404. (cote : 918.68 / Hs / 1)



## Bibliographie sur le Chat

- 谷崎潤一郎、「猫と庄造と二人の女」 in 「谷崎潤一郎全集」、東京：中央公論社, 1982. pp. 263-368. (cote : 918.68 / Tj / 14)
- 宮沢賢治、「猫の事務所 (初期形)」 in 「校本宮沢賢治全集」、東京：筑摩書房, 1973. pp. 431-432. (cote : 918.68 / Mk / 8)
- 宮沢賢治、「猫の事務所」 in 「校本宮沢賢治全集」、東京：筑摩書房, 1973. pp. 173-182. (cote : 918.68 / Mk / 11)
- 宮沢賢治、「どんぐりと山猫」 in 「校本宮沢賢治全集」、東京：筑摩書房, 1973. pp. 9-18. (cote : 918.68 / Mk / 11)
- 宮沢賢治、「注文の多い料理店」 in 「校本宮沢賢治全集」、東京：筑摩書房, 1973. pp. 28-37. (cote : 918.68 / Mk / 11)
- 夏目漱石、「吾輩は猫である」 in 「漱石全集」、東京：岩波書店, 1965. 613 p. (cote : 618.68 / Ns / 1)

### Poèmes :

#### Français

- Shinbô, Minami, *Haïkus du chat*. Traduit par Brigitte Allieux. Arles : Philippe Picquier, 2015. 75 p. (cote : 895.61 / Sm)
- Cheng, Wing Fun, *Le chat et moi : poèmes*. Traduit par Cheng Wing Fun et Hervé Collet. Millemont : Moundarren, 1996. 97 p. (cote : 895.61 / Cw)

#### Japonais

- 宇多 喜代子、「猫の恋、猫の子」 in 「日本の歳時記、別冊 俳句への扉」、東京：小学館, 2012. pp. 111. (cote : 911.3 / Uk / U)
- 「猫の恋、猫の子」 in 「日本大歳時記」、東京：講談社, 1983. pp. 292-294. (cote : 911 / Ms / U)



## Bibliographie sur le Chat

### Contes et légendes :

#### Français

- Mizuki, Shigeru, *Bakeneko*, in ***Yôkai, Dictionnaire des monstres japonais***. Traduit et préfacé par Fujimoto Satoko, Patrick Honoré. Paris : Pika édition, 2015. p. 45. (cote : 398.4 / Ms / 1)
- Mizuki, Shigeru, *Koiké babâ*, in ***Yôkai, Dictionnaire des monstres japonais***. Traduit et préfacé par Fujimoto Satoko, Patrick Honoré. Paris : Pika édition, 2015. p. 225. (cote : 398.4 / Ms / 1)
- Mizuki, Shigeru, *Neko mata no hi*, in ***Yôkai, Dictionnaire des monstres japonais***. Traduit et préfacé par Fujimoto Satoko, Patrick Honoré. Paris : Pika édition, 2015. p. 39. (cote : 398.4 / Ms / 2)
- Mizuki, Shigeru, *Neko no jintsûriki*, in ***Yôkai, Dictionnaire des monstres japonais***. Traduit et préfacé par Fujimoto Satoko, Patrick Honoré. Paris : Pika édition, 2015. p. 40. (cote : 398.4 / Ms / 2)
- Briot, Alain, (dir. ; trad.), *Histoire illustrée d'un Bakeneko*, in ***Monstres et prodiges dans le Japon d'Edo : Présentation, traduction et commentaires de l'Album Tayasu 84***. Paris : Collège de France, Institut des hautes études japonaises, 2013. pp. 147-150. (cote : 398.2 / Ba)
- Coyaud, Maurice (dir. ; trad.), Suzanne Strausmann (ill.), *Le chat et le potiron (Origine du potiron)*, in ***Contes et légendes du Japon***. Paris : Flies France, 2012. p. 72. (cote : 398.2 / Cm)
- Hearn, Lafcadio, *Le gamin qui dessinait des chats*, in ***Fantômes du Japon : nouvelles***. Traduit par Marc Logé. Monaco : Privat / Le Rocher, coll. Motifs, 2007. pp. 263-268. (cote : 823.8 / Hl)
- Jolival, Sylvain, *Neko (chat)*, in ***Esprits et créatures fabuleuses du Japon : Rencontres à l'heure du bœuf***. Paris : You Feng, 2007. pp. 169-163. (cote : 398.4 / Js)
- Bihan-Faou Françoise, Shinoda Chiwaki (dir. ; trad.), *Le pèlerinage de la chatte*, in ***De serpents galants et d'autres***. Paris : Gallimard, coll. Connaissance de l'Orient, 1992. pp. 133-134. (cote : 398.2 / Bf)
- Bihan-Faou Françoise, Shinoda Chiwaki (dir. ; trad.), *Chatte à la grande gueule*, in ***De serpents galants et d'autres***. Paris : Gallimard, coll. Connaissance de l'Orient, 1992. pp. 135-137. (cote : 398.2 / Bf)
- Novak, Miroslav, Zlata, Cerna (ill.), *Le paradis des chats*, in ***Contes japonais***. Traduit du tchèque par Gertrude Fritsch. Paris : Gründ, 1990. pp. 46-55. (cote : 398.2 / Nm)



## Bibliographie sur le Chat

- Novak, Miroslav, Zlata, Cerna (ill.), *La chatte et le moine*, in **Contes japonais**. Traduit du tchèque par Gertrude Fritsch. Paris : Gründ, 1990. pp. 79-83. (cote : 398.2 / Nm)
- Yanagita, Kunio, *Le chasseur et son chat*, in **Contes du Japon d'autrefois**. Traduit par Geneviève Sieffert. Paris : Publications Orientalistes de France, 1983. pp. 65-66. (cote : 398.2 / Yk)
- Yanagita, Kunio, *Le paradis des rats*, in **Contes du Japon d'autrefois**. Traduit par Geneviève Sieffert. Paris : Publications Orientalistes de France, 1983. pp. 115-116. (cote : 398.2 / Yk)
- Yanagita, Kunio, *Le singe, le chat et la souris*, in **Contes du Japon d'autrefois**. Traduit par Geneviève Sieffert. Paris : Publications Orientalistes de France, 1983. pp. 27-28. (cote : 398.2 / Yk)
- Coyaud, Maurice (dir.), *Les chatons devenus lingots d'or*, in **180 contes populaires du Japon**. Paris : G.-P. Maisonneuve et Larose, 1975. p. 61. (cote : 398.2 / cm)
- Coyaud, Maurice (dir.), *Le chien, le chat et le serpent*, in **180 contes populaires du Japon**. Paris : G.-P. Maisonneuve et Larose, 1975. p. 66. (cote : 398.2 / cm)
- Coyaud, Maurice (dir.), *Le chat de Mokichi*, in **180 contes populaires du Japon**. Paris : G.-P. Maisonneuve et Larose, 1975. pp. 69-70. (cote : 398.2 / cm)
- Coyaud, Maurice (dir.), *Le chat tricolore cadeau du dragon*, in **180 contes populaires du Japon**. Paris : G.-P. Maisonneuve et Larose, 1975. pp. 108-109. (cote : 398.2 / cm)
- Coyaud, Maurice (dir.), *Le pays souterrain*, in **180 contes populaires du Japon**. Paris : G.-P. Maisonneuve et Larose, 1975. pp. 116-117. (cote : 398.2 / cm)
- Coyaud, Maurice (dir.), *Le chat rouge de Sobee-Don*, in **180 contes populaires du Japon**. Paris : G.-P. Maisonneuve et Larose, 1975. pp. 147-148. (cote : 398.2 / cm)

### Anglais

- Skord, Virginia (dir.; trad.), *The cat's tell, Neko no sôshi*, in **Tales of tears and laughter: short fiction of Medieval Japan**. Honolulu: University of Hawaii Press, 1991. pp. 33-43. (cote : 895.63 / Sy)
- Hagin Mayer, Fanny (dir.; trad.), *The Cat and the Teakettle Lid*, in **Ancient tales in modern Japan: an anthology of Japanese folk tales**. Bloomington: Indiana University Press, 1985. p. 124. (cote : 398.2 / Mf)
- Hagin Mayer, Fanny (dir.; trad.), *Cat mountain*, in **Ancient tales in modern Japan: an anthology of Japanese folk tales**. Bloomington: Indiana University Press, 1985. p. 124. (cote : 398.2 / Mf)



## Bibliographie sur le Chat

- Hagin Mayer, Fanny (dir.; trad.), *Cat Mountain and Cat Island* in ***Ancient tales in modern Japan: an anthology of Japanese folk tales***. Bloomington: Indiana University Press, 1985. pp. 124-125. (cote : 398.2 / Mf)
- Hagin Mayer, Fanny (dir.; trad.), *The Dog, the Cat, and the Ring*, in ***Ancient tales in modern Japan: an anthology of Japanese folk tales***. Bloomington: Indiana University Press, 1985. pp. 141-143. (cote : 398.2 / Mf)
- Hagin Mayer, Fanny (dir.; trad.), *The Temple Patron Who was a Cat*, in ***Ancient tales in modern Japan: an anthology of Japanese folk tales***. Bloomington: Indiana University Press, 1985. pp. 145-147. (cote : 398.2 / Mf)
- Hagin Mayer, Fanny (dir.; trad.), *Cat Temple*, in ***Ancient tales in modern Japan: an anthology of Japanese folk tales***. Bloomington: Indiana University Press, 1985. pp. 147-149. (cote : 398.2 / Mf)
- Hagin Mayer, Fanny (dir.; trad.), *The Cat and the Squash*, in ***Ancient tales in modern Japan: an anthology of Japanese folk tales***. Bloomington: Indiana University Press, 1985. pp. 214-215. (cote : 398.2 / Mf)
- Hagin Mayer, Fanny (dir.; trad.), *The Cat's Jôjuri*, in ***Ancient tales in modern Japan: an anthology of Japanese folk tales***. Bloomington: Indiana University Press, 1985. p. 216. (cote : 398.2 / Mf)
- Hagin Mayer, Fanny (dir.; trad.), *The Cat and the Rat*, in ***Ancient tales in modern Japan: an anthology of Japanese folk tales***. Bloomington: Indiana University Press, 1985. pp. 290-291. (cote : 398.2 / Mf)
- A. B. Miford, *The vampire cat of Nabeshima*, in ***Tales of old Japan***. Rutland (Vermont): Charles E. Tuttle, 1966. pp. 287-295. (cote : 398.2 / Ra)
- A. B. Miford, *The faithful cat*, in ***Tales of old Japan***. Rutland (Vermont): Charles E. Tuttle, 1966. pp. 296-297. (cote : 398.2 / Ra)

### Japonais

- 岩井宏寛、「化け猫」 in 「日本の妖怪百科: 屋敷の妖怪」、東京: 河出書房新社、2000. pp. 6-11. (cote : 388 / lh / 4)
- 桜井徳太郎、「猫のてんこ退治」 in 「昔話の民俗学」、東京: 講談社、1996. pp. 252-253. (cote : 388.1 / St)





## Bibliographie sur le Chat

- 大島広志、「猫檀家」 in 「ふるさとの伝説」、東京：ぎょうせい、1990. pp. 118-119. (cote : 388.1 / 9)
- 大島広志、「犬島・猫島」 in 「ふるさとの伝説」、東京：ぎょうせい、1990. pp. 122-123. (cote : 388.1 / 9)
- 大島広志、「猫寺」 in 「ふるさとの伝説」、東京：ぎょうせい、1990. pp. 52-53. (cote : 388.1 / 7)
- 大島広志、「猫と手拭い」 in 「ふるさとの伝説」、東京：ぎょうせい、1990. pp. 40. (cote : 388.1 / 4)

### *Livres documentaires*

- Bonnefoy, Alexandre, Vaufrey, Delphine, **Nekoland**. Schiltigheim : Éditions Issekinicho, 2013. 245 p. (779 / Ba)
- Delay, Nelly, **Le paradis des chats**. Arles : Philippe Picquier, 1999. (cote : 844.9 / Dn)
- 小暮正子、佛淵健悟「猫の国語辞典・俳句・短歌・川柳と共に味わう」、三省堂、2017. 247 p. (cote : 911.08 / Hk)
- 宮田登、「猫のデモノロジー」 in 「妖怪・伝説」、東京：吉川弘文館、2007. pp. 28-32. (cote : 380.8 / Mn / 13)
- 小方宗次、「ネコとタケ：現代日本生物誌」、東京：岩波書店、2001. 160 p. (cote : 462.1 / G / 9)

### *Manga*

- Cobato, Tirol, **Je suis un chat**. Arles : Philippe Picquier, 2016. 207p.
- Hoshi, Yoriko, **Nekomura-san**. Bruxelles : Kana, 2008. 9 Vol.
- Kanata Konami, **Chi, une vie de chat**. Grenoble : Éditions Glénat, coll. Glénat jeunesse, 2017. 2 vol.



## Bibliographie sur le Chat

### Revue

- Derome, Jean ; Yagishita, Yuta ; Powell Steve, John ; Odaira, Namihei, **Histoires de chats**, *Zoom Japon*, 2015. n°54. pp. 6-16.
- 「岩合光昭 ネコを撮るひと」、ユリイカ、2019年3月号.
- 矢島裕紀彦、宇野正樹、佐藤俊一、田中昭三、小林禎弘、長井裕子、「日本は猫の国」、サライ、2017年3月号. pp. 20-51.

### Articles de Revue de presse, années 2000 – 2017

- 29-30/08/21. **Le photographe réincarné en chat** (Claire Guillot) [Fukase Masahisa]. Le Monde
- 27/01/21. **Une nouvelle propriété étonnante pour l'« herbe à chats »** [études sur les hormones qu'elle stimule]. Le Monde
- 05/10/20. **Chats suicidaires et scandale sanitaire** (Soline Roy) [phénomène observé en 1953, suite à la pollution au mercure de la baie de Minamata]. Le Figaro
- 07/07/17. **Masahisa Fukase, de plume en coussinets** (Clémentine Mercier) [photographie]. *Libération*
- 10-16/09/15. **Suivez le chat** [dispositif en ligne pour visiter la ville d'Onomichi à hauteur de chat]. *Courrier international*
- 06/02/08. **Road traffic threatens island wildcat in Japan** (Norimitsu Onishi). *The International Herald Tribune*

### Audiovisuel

- Miyazawa Kenji, **Un restaurant à commandes multiples**. Tôkyô: Sakura Video Library, 1996. 19 mn. (cote : 895 / V)
- 宮沢 賢治、「猫の事務所」NTSC、coll. 宮沢賢治・生誕 100 年記念、1996. 22mn. (cote : 895 / V)





## Bibliographie sur le Chat



(mise à jour : septembre 2021)

La Bibliothèque se trouve au 3<sup>e</sup> étage de la Maison de la culture du Japon à Paris :  
**101 bis, quai Jacques-Chirac, 75015 Paris**

[Catalogue en ligne](#)

<https://www.mcip.fr/>